

English Version below.

Catatan: Harap baca pemberitahuan privasi ini dan setuju syarat penggunaan untuk melanjutkan lamaran pekerjaan Anda.

Pemberitahuan Privasi

Penggunaan Data Pribadi

Kami dengan ini memberi tahu Anda tentang pemrosesan data pribadi Anda dan hak-hak yang Anda miliki berdasarkan hukum perlindungan data.

Perubahan pada kebijakan privasi kami mungkin diperlukan karena perubahan pada situs web kami atau perubahan dalam persyaratan hukum. Kami berhak melakukan perubahan tersebut kapan saja.

Pihak yang bertanggung jawab atas pemrosesan data pribadi Anda adalah entitas hukum tempat Anda melamar posisi pekerjaan tertentu.

Data pribadi dalam lamaran Anda dapat digunakan oleh entitas hukum tersebut dan afiliasinya, cabang, dan anak perusahaan (selanjutnya disebut "Sika") di negara lain, untuk memberikan dukungan teknis dalam proses rekrutmen atau, jika Anda memberikan persetujuan khusus, juga untuk mempertimbangkan lamaran Anda untuk posisi lain yang sesuai. Di beberapa negara, standar perlindungan data mungkin berbeda dari standar perlindungan data negara asal Anda. Namun, data pribadi Anda akan selalu dilindungi dengan tindakan teknis dan organisasi yang sesuai, dan pemrosesan dilakukan sesuai dengan Pemberitahuan Privasi ini dan hukum perlindungan data yang berlaku. Data pribadi Anda akan ditempatkan dan disimpan atas nama Sika oleh Smart Recruiters. Smart Recruiters berkewajiban memenuhi standar keamanan yang tinggi untuk melindungi informasi Anda.

Ketika kami mentransfer data pribadi ke penyedia layanan di luar negara asal, transfer hanya akan dilakukan jika negara ketiga memiliki tingkat perlindungan data yang memadai atau jika perlindungan data yang sesuai sudah ada.

Kategori data pribadi yang diproses meliputi:

- Informasi kontak Anda (seperti nama depan, nama belakang, negara tempat tinggal, nomor telepon, alamat email).
- Data latar belakang profesional Anda (misalnya, CV, kualifikasi, pengalaman kerja).
- Informasi tentang keadaan pribadi Anda (misalnya, surat lamaran, minat karir), yang juga mungkin mencakup kategori data pribadi khusus (misalnya, etnis / suku) - hanya jika ini diwajibkan secara hukum atau jika Anda memutuskan untuk membagikan data ini kepada kami.

Kami mengumpulkan dan menyimpan data pribadi Anda ketika Anda memberikannya kepada kami dengan:

- Mendaftar di portal karir kami.
- Membuat dan memperbarui profil kandidat Anda.
- Mengajukan lamaran pekerjaan dengan data Anda.
- Ditambahkan ke basis data bakat (*talent pool*) kami.

- Mengirimkan data Anda melalui email atau pos.
- Memberikan data Anda pada job fair atau acara lainnya.

Ketika Anda mengirimkan lamaran, kami akan mengumpulkan data pribadi yang relevan untuk menilai kesesuaian Anda dengan peluang pekerjaan di Sika. Sika berhak mengonfirmasi referensi dan memverifikasi latar belakang pendidikan Anda. Anda mengonfirmasi bahwa data pribadi yang terdapat dalam aplikasi Anda adalah benar dan akurat serta tidak mengandung pernyataan atau kelalaian yang menyesatkan.

Data pribadi Anda dapat disimpan, diproses, diungkapkan, dan dipertahankan untuk tujuan rekrutmen, tujuan pemasaran terkait rekrutmen (sepanjang ada persetujuan Anda), administrasi personalia, manajemen, dan/atau statistik (untuk mendukung optimalisasi proses rekrutmen), serta untuk tujuan hukum dan regulasi, kecuali secara tegas disepakati lain antara Anda dan Sika. Dasar hukum untuk pemrosesan data pribadi Anda saat mendaftar di portal atau mengirimkan lamaran adalah persetujuan sukarela Anda.

Pemrosesan Lain dari Data Pribadi Anda

Jika pemrosesan data diperlukan untuk melindungi kepentingan sah dari pihak yang bertanggung jawab atau pihak ketiga; dan jika kepentingan, hak, dan kebebasan pokok subjek data tidak melebihi kepentingan tersebut, kepentingan sah kami akan menjadi dasar hukum pemrosesan. Hal ini berlaku, misalnya, untuk penyelidikan tentang tindak pidana. Jika diperlukan, kami akan memberi tahu Anda secara terpisah dengan menyatakan kepentingan sah kami, sejauh ini diperlukan oleh hukum. Selain itu, mungkin diperlukan oleh hukum untuk memeriksa informasi Anda terhadap "Daftar Anti Teror" untuk memastikan bahwa dana atau sumber daya ekonomi lainnya tidak digunakan untuk tujuan terorisme.

Penyimpanan dan Administrasi Informasi

Jika lamaran Anda berhasil dan Anda diundang untuk wawancara atau penilaian (*assessment*) dengan Sika, informasi Anda akan tetap disimpan, dan Sika juga dapat menggunakan data pribadi Anda untuk tujuan administrasi dan manajemen personalia. Sejauh penyediaan data pribadi diperlukan untuk memulai atau mengeksekusi hubungan kontraktual atau dalam kaitannya dengan melakukan tindakan pra-kontraktual, dasar hukum pemrosesan adalah kepentingan sah kami yang dominan dalam hubungannya dengan pembuatan atau pelaksanaan kontrak. Jika diperlukan dan diizinkan secara hukum, kami akan memproses data Anda untuk tujuan selain tujuan kontraktual asli untuk memenuhi kewajiban hukum.

Jika lamaran Anda tidak berhasil, Sika dapat menyimpan lamaran dan data pribadi yang terkandung di dalamnya secara umum selama enam (6) bulan, kecuali ditentukan lain oleh legislasi setempat. Sika berhak merujuk ke data pribadi yang terkandung dalam lamaran dan menghubungi Anda untuk pekerjaan lain yang sesuai di Sika, hanya berdasarkan persetujuan eksplisit Anda. Namun, karena lamaran Anda telah diajukan untuk posisi yang spesifik, lamaran tersebut tidak akan secara otomatis dipertimbangkan untuk peluang pekerjaan lainnya. Silakan ajukan secara terpisah untuk posisi lain yang mungkin Anda minati. Jika data pribadi Anda disimpan dalam "*talent pool*", data Anda akan dihapus sesuai dengan kebijakan perlindungan data yang relevan seperti yang disebutkan di atas, dengan ketentuan bahwa jika Anda tidak merevisi atau menggunakan profil Anda selama periode dua belas bulan, kami akan mengirimkan email meminta Anda untuk memperbarui data Anda. Jika Anda gagal memperbarui data Anda atau secara aktif mengonfirmasi bahwa data tersebut masih terkini,

kami akan menghapus Anda dari "*talent pool*" dan menghapus data pribadi Anda sesuai dengan jadwal penghapusan rutin kami.

Hak Anda dan Penghapusan Data Pribadi Anda

Jika Anda memiliki pertanyaan mengenai penggunaan data pribadi Anda atau jika Anda ingin menolak pemrosesan data oleh Sika, sesuai dengan hukum dan peraturan perlindungan data lokal yang berlaku, silakan hubungi privacy@ch.sika.com atau, jika berlaku, gunakan formulir web "Exercise Your Privacy Rights" di situs web Sika kami.

Jika Anda percaya bahwa pemrosesan data pribadi Anda melanggar persyaratan perlindungan data lokal, Anda mungkin memiliki hak untuk meminta: akses ke data pribadi Anda, koreksi data pribadi Anda; penghapusan data pribadi Anda, pembatasan pemrosesan data pribadi Anda, portabilitas data, dan untuk memprotes pemrosesan data pribadi Anda. Jika Anda telah memberikan persetujuan terhadap kegiatan pemrosesan data pribadi apa pun, Anda dapat menarik persetujuan ini kapan saja dengan dampak di-masa mendatang. Anda juga memiliki hak untuk mengajukan keluhan ke otoritas pengawas, terutama di negara bagian anggota di mana Anda tinggal atau bekerja, atau di mana dugaan pelanggaran telah terjadi, tanpa memandang upaya administratif atau yudisial lainnya.

Anda dapat mengakses dan memperbarui data yang telah Anda berikan di profil Anda di Portal Karir kapan saja. Jika Anda menemukan bahwa data pribadi Anda yang disimpan bersama kami tidak benar atau sudah kedaluwarsa, Anda berhak memverifikasi dan memperbarui langsung di Portal Karir. Ini adalah tanggung jawab Anda untuk memastikan bahwa data ini benar dan akurat.

Anda dapat menarik lamaran Anda kapan saja melalui profil kandidat Anda serta menghapus profil Anda. Harap dicatat bahwa semua lamaran aktif akan ditarik secara otomatis. Profil Anda beserta semua data pribadi Anda akan segera diblokir dan dihapus sesuai dengan jadwal penghapusan rutin kami.

Cara menghubungi kami Jika Anda memiliki kekhawatiran atau pertanyaan tentang Pemberitahuan Privasi ini, silakan hubungi entitas Sika tempat Anda mengajukan atau Data Protection Officer kami di privacy@ch.sika.com

Syarat Penggunaan [Dengan mendaftar di portal karir atau/dan] dengan mengajukan lamaran ~~ke~~ untuk posisi tertentu, Anda menyatakan minat untuk bekerja untuk kami atau untuk perusahaan dalam Grup Sika dan menyetujui pengumpulan, pemrosesan, dan penggunaan informasi yang diberikan untuk tujuan yang dijelaskan di sini. Dasar hukum pemrosesan data pribadi Anda saat mendaftar ke portal atau mengirimkan lamaran adalah persetujuan yang Anda berikan. Keputusan apakah Anda ingin melamar pekerjaan untuk posisi lain selain lamaran posisi tertentu yang sebelumnya Anda lamar dan menyediakan data pribadi Anda untuk fungsi bisnis untuk tujuan tersebut. Anda dapat menarik persetujuan kapan saja. Harap dicatat bahwa penarikan hanya berlaku untuk masa depan. Pemrosesan yang telah dilakukan sebelum penarikan tidak akan terpengaruh.

Jika kami ingin memproses data pribadi Anda untuk tujuan yang tidak disebutkan dalam Pemberitahuan Privasi di atas, kami akan memberi tahu Anda sebelumnya.

Jika Anda ingin menerima pemberitahuan otomatis tentang penawaran posisi pekerjaan baru, Anda dapat menentukannya saat membuat profil kandidat atau kapan saja setelahnya di bawah tab "Ops" dan "Notifikasi Pekerjaan". Anda dapat membuat profil pencarian rinci dan akan diberi tahu melalui email selama jangka waktu yang Anda pilih. Jika Anda tidak ingin menerima email seperti itu di masa

depan, Anda dapat menonaktifkan notifikasi pekerjaan kapan saja. Jika Anda telah menghapus profil Anda, Anda tidak akan lagi menerima pemberitahuan pekerjaan.

Data pribadi yang terkandung dalam aplikasi Anda akan ditransmisikan melalui internet. Internet terbuka untuk semua orang, dan keamanan dari sarana transmisi tersebut tidak pernah bisa dijamin. Tunduk pada ketentuan hukum wajib, Sika dan Smart Recruiters tidak bertanggung jawab atas kerugian, atau kerusakan yang timbul akibat kesalahan, keterlambatan, atau kegagalan transmisi informasi melalui internet.

Dengan mengklik tombol "Saya setuju" dan mendaftarkan lamaran Anda, Anda menyetujui Syarat Penggunaan ini dan pemrosesan data pribadi yang Anda berikan dalam aplikasi sesuai dengan Pemberitahuan Privasi di atas.

Dengan mengklik tombol "Saya setuju," Anda juga mengkonfirmasi bahwa data pribadi yang Anda berikan dalam lamaran adalah benar dan akurat serta tidak mengandung pernyataan atau kesalahan informasi yang menyesatkan.

Jika entitas Sika tempat Anda mengajukan lamaran berlokasi di luar negara asal Anda, dalam negara ketiga, dengan mengklik tombol "Saya setuju," Anda juga memberikan persetujuan untuk mentransfer data pribadi Anda ke negara ketiga tersebut sepanjang diperlukan untuk memproses lamaran Anda.

Note: Please, read the privacy notice and agree to the terms of use in order to proceed with your application.

Privacy Notice

Use of personal data

We hereby inform you about the processing of your personal data and the rights you are entitled under data protection law.

Changes to our privacy policy may become necessary due to changes to our website or due to changes in legal requirements. We reserve the right to make such changes at any time.

The controller responsible for processing of your personal data is the legal entity at which you applied for the specific position.

Personal data contained in your application may be used by above mentioned legal entity and its affiliates, branches, and subsidiaries (hereinafter referred to as “Sika”) in other countries, for the purpose of providing technical support to enable recruitment process or if you have given your specific consent, also for considering your application for other suitable positions. In some countries the standards for data protection may be different from the standards of data protection of your home country. Your personal data, however, will at any time be protected with appropriate technical and organizational measures and processing is performed in accordance with this Privacy Notice and with applicable data protection law. Your personal data will be hosted and stored on behalf of Sika by Smart Recruiters. Smart Recruiters is obliged to meet high security standards to protect your Information.

When we transfer personal data to service providers outside of country of origin, the transfer will only take place if the third country has an adequate level of data protection or if other appropriate data protection safeguards are in place.

The categories of personal data processed include

- Your contact information (such as first name, last name, country of residence, telephone number, e-mail address)
- Data on your professional background (for example, cv, qualifications and degrees, work experience)
- Information regarding your personal circumstances (for example, cover letter, career interests), which may also include special categories of personal data (for example, ethnicity) – only if this is legally required or if you decide to share these data with us.

We collect and store your personal data when you provide it to us by:

- registering on our career portal
- creating and updating your candidate profile
- applying for a job with your data
- being added to our talent pool
- sending us your data by e-mail or post
- providing us with your data at a career fair or other event

When you submit your application, we will collect the relevant personal data to assess your suitability for possible employment opportunities within Sika. Sika reserves the right to confirm references and verify educational background. You confirm that personal data contained in your application is true and accurate and does not contain any misleading statements or omissions.

Your personal data may be held, processed, disclosed and retained for recruitment purposes, marketing purposes related to recruitment (so long as your consent is valid), personnel administration, management and/or statistics (to support the optimization of recruitment process) as well as for legal and regulatory purposes, unless expressly agreed otherwise between you and Sika. The legal basis for the processing of your personal data when registering on the portal or submitting your application is your voluntarily given consent.

Other processing of your personal data

Should the data processing be necessary to protect a legitimate interest of the person responsible or of a third party and should the interests, fundamental rights and freedoms of the data subject not outweigh the former interest, our overriding legitimate interest shall serve as the legal basis for the processing. For instance, this applies to any investigations concerning criminal offences. If necessary, we shall inform you separately by stating our legitimate interest, insofar as this is required by law.

In addition, we may be required by law to check your information against "Anti terror lists" to ensure that funds or other economic resources are not used for terrorist purposes..

Retention and Administration of Information

If your application is successful and you are invited to attend an interview or assessment with Sika, your Information will be retained, and Sika may also use your personal data for personnel administration and management purposes. Insofar as the provision of personal data is necessary to initiate or execute contractual relationships or in connection with performing pre-contractual measures, the legal basis for the processing is our overriding legitimate interest in connection with the conclusion or the performance of a contract. If required and legally permissible, we will process your data for purposes other than the original contractual purposes to fulfill legal obligations.

If your application is unsuccessful, Sika may retain your application and personal data contained therein in general for up to six (6) months, if not dictated otherwise by local legislations. Sika reserves the right to refer to the personal data contained in the application and contact you for another suitable job within Sika, only based on your explicit consent. However, as your application has been submitted for a specific position it will not be automatically considered for another job opportunity. Please apply separately for any other positions you might be interested in.

If your personal data is held in the talent pool, your data will be deleted in accordance with the relevant data protection policies mentioned above, with the stipulation that if you have not revised or used your profile for a period of twelve months, we will send you an e-mail requesting you to update your data. If you fail to update your data or to actively confirm that the data is still up-to-date, we will remove you from the talent pool and delete your personal data as part of our regular deletion schedule.

Your Rights and Removal of your personal data

If you have any questions regarding the use of your personal data or if you wish to object to Sika's processing of data, in accordance with local applicable data protection laws and regulations please contact privacy@ch.sika.com or, where applicable, use the "Exercise Your Privacy Rights" web form on our Sika websites.

Should you believe that the processing of your personal data violates local data protection requirements you may have the right to request: access to your personal data, rectification of your personal data; erasure of your personal data, restriction of processing of your personal data, data portability and to object to the processing of your personal data. If you have declared your consent to any personal data processing activities, you can withdraw this consent at any time with future effect. You also have the right to complain to a supervisory authority, in particular in the member state where you reside or work, or where a suspected infringement has occurred, irrespective of any other administrative or judicial remedy.

You can access and update the data you have provided in your profile on the Career Portal at any time. If you discover that your personal data stored with us is incorrect or outdated, you have the right to verify and correct it directly in the Career Portal. It is your sole responsibility to ensure that this data is true and correct.

You can withdraw your application at any time via your candidate profile as well as delete your profile. Please note that any active applications will be withdrawn automatically. Your profile with all your personal data will be immediately blocked and deleted as part of our regular deletion schedule.

How to contact us

If you have any concerns or questions about this Privacy Notice, please contact the Sika entity to which you have applied or our Data Protection Officer at privacy@ch.sika.com.

Terms of Use

By registering in the career portal or by applying to specific position, you are expressing interest in working for us or for a company within the Sika Group and agree to the collection, processing and use of the provided information for the purposes described here. The legal basis of the processing of your personal data when registering to the portal or submitting your application is your given consent. It is up to you to decide whether you want to apply for other vacancies in addition to your specific application and make available your personal data to the business function for that purpose. You can withdraw your consent any time. Please note that the withdrawal only applies to the future. Processing that took place prior to the withdrawal shall not be affected thereby.

If we wish to process your personal data for a purpose not mentioned in the Privacy Notice above, we will inform you beforehand.

If you would like to receive automated notifications about new job offers, you can specify this when creating your candidate profile or at any time afterwards under the tab "Options" and "Job notifications". You can create detailed search profiles and will be notified by e-mail for the duration of the time you choose. If you no longer wish to receive such e-mails in the future, you can deactivate the job notifications at any time. If you have deleted your profile, you will no longer receive job notifications.

Personal data contained in your application will be transmitted over the internet. The internet is open everyone, and security of such means of transmission can never been guaranteed. Subject to mandatory legal provisions Sika and Smart Recruiters are not liable for any injury, loss or damage incurred by you or a third party as a result of any error, delay or failure of Information transmission via the internet.

By clicking the "I agree" button and registering your application you agree to these Terms of use and to the processing of the personal data you provide in the application in accordance with the Privacy Notice above.

By clicking the "I agree" button you also confirm that the personal data provided in your application is true and accurate and does not contain any misleading statements or omissions.

If the Sika entity to which you are applying is located outside of your country of origin in a third country, by clicking the "I agree" button, you also consent to the transfer of your personal data to that third country to the extent necessary to process your application.